

# Tabrat n Bulus i Ikulussiyyen

## *Aseġem*

**1** <sup>1</sup>Bulus, amazan n Lmasiħ Yeccu eħaħsab min ixs Arebbi d Timutiyyu d tawmat, <sup>2</sup>i wawmaten imqeddasen d iħdiqen di Lmasiħ inni iġan di Kulussi: nniemet d řehna ad kiwem iřin zi Arebbi Babatney u zi Sidi Yeccu Lmasiħ!

## *Aqadi d tzaġit*

<sup>3</sup>Řebda, mařa nezzuġ xawem, nettqada Arebbi Tababat n Siditney Yeccu Lmasiħ, <sup>4</sup>umi nesřa x liman nwem di Lmasiħ Yeccu uřa x tayri nwem i marra imqeddasen <sup>5</sup>x ssibbet n usitem i d awem isswejden deg ijenwan. Aqqa tizzarem tesřam xas x *usitem nni* zeg wawař n tidett n řexbar ařebħan <sup>6</sup>i d yusin řarwem, am mammec d yusa řar ddunnit marra uca ittawi-d řyiġet uca igemma, aqqa dinni eawed jarawem zeg wass umi tt tesřim u tessnem nniemet n Arebbi s tidett, <sup>7</sup>am mammec tfehmem zeg Ibafras, wenni d amsexxar ieizzen akidney uřa d amsexxar ařdiq n Lmasiħ i kenniw, <sup>8</sup>wenni i d aney issargben x tayri nwem di Arruħ. <sup>9</sup>X uyenni, uřa d neccin, zeg wass umi nesřa x man aya, war nessbedd ca tzařaġit xawem, nettar ad tdewřem teccurem s tmusna n tmexsa nnes di marra tiyit d řefhamet n Arruħ, <sup>10</sup>ħima ad tuyurem am mammec isdaheġ i Sidi maħend ad as tarđam di marra, ad d tawyem řyiġet di marra řexdayem tiřebħanin uca ad tegmam di tmusna n Arebbi, <sup>11</sup>ħima ad daywem itwagg marra jjeħd eħaħsab tizemmar n ueuġi nnes maħend ad řarwem yiři marra řřbar d ttasie n řxađar s řefrařet, <sup>12</sup>am tqadam Tababat tenni i d aney isswejden ħima nzemmar ad ncarc di řwart n imqeddasen di tfawt, <sup>13</sup>wenni i d aney issenjmen zi řřulťa n taġest uca issmuři aney řar tgeldit n Mmis n tayri nnes, <sup>14</sup>wenni dayes řarney afekki d weyřar n ddnub.

## *Lmasiħ d řřifet n Arebbi*

<sup>15</sup>Netta d řřifet n Arebbi i war nettwiři ca, Mmis amenzu x marra min itwaxeřqen, <sup>16</sup>minzi dayes-d itwaxřeq qaē min iġan deg ijenwan

d min iġan di tmurt, min nettwařa d min war nettwiři ca: řekrasi n ijeđiden niy tiřeđadiń niy řhukkam uřa d řřulařat, marra min iġan aqqa itwaxřeq-d zzayes u i netta. <sup>17</sup>Netta tuřa-t qbeř marra min iġan uca marra min iġan, aqqa-t dayes. <sup>18</sup>Netta d azeđif n arrimet tenni iġan d tamesmunt. Netta d amezwar, Mmis amenzu zeg imettinen, řima ad yiři netta d amezwar di kuřci. <sup>19</sup>Minzi tuřa yarđa marra aemmar ad izdey dayes <sup>20</sup>mařend ad zzayes isseřřeř marra min iġan ak-d yixef nnes, ammu min iġan di tmurt amenni min iġan deg ijenwan, am igga řehna s idammen n řřalib nnes. <sup>21</sup>Kenniw inni tuřa iggwejen qbeř am ibarraniyyen d řeedyan deg ixarriřen *nwem* elašab řexdayem *nwem* tieeffanin, aqqa netta isseřřeř kenniw řexxu <sup>22</sup>di arrimet n weysum nnes s řmewt, řima ad kenniw issbedd qibač nnes d qibač imqeddasen, nnebřa mma ad daywem itwaf uřa d ijj n řeib niy uřa d ict n taxmuji, <sup>23</sup>mařa teqqimem tbeddem, tcebbarem nican di liman, war tsemmřem ca deg usitem n řexbar ařebřan i teřřim, *linjil* i zi itwabarreř řar marra min d itwaxeřqen sadu ujenna, *linjil* i zi dewřey necc, Bulus, d amsexxar.

### **Řxedmet n tsexxart n Bulus i tmesmunt n Lmasiř**

<sup>24</sup>Řexxu aqqa-yi farřey, am kessiy tamara xawem uca tkemmřey deg weysum inu min iqqimen zi řeřřart n Lmasiř i arrimet nnes tenni d tamesmunt <sup>25</sup>i zi dewřey d amsexxar elašab awekkeř i d ayi immewcen xawem zi Arebbi, řima ad ikemmeř awař n Arebbi. <sup>26</sup>D wa d ssirr i tuřa innufaren di marra ikuden n řweqt d jjiřat, maca itwannurzem řexxu i imqeddasen nnes, <sup>27</sup>inni umi ixs Arebbi ad asen isscen igerwan n ueuđi n ssirr-a jar řegnus wenni iġan d Lmasiř daywem, asitem n ueuđi. <sup>28</sup>Aqqa nettbarreř zzayes, řami neeřem i kuř bnađem uca nesseřmed kuř bnađem di marra tiyt, řima ad nessbedd kuř bnađem nican qibač i Lmasiř. <sup>29</sup>I man aya umi xeddmey eawed am ttmenyiř s jjeđd nnes wenni ixeddmen dayi s jjeđd.

**2** <sup>1</sup>Minzi xsey ad tessnem mečař d ameqqran amenyi i tteggey xawem d x yinni di Layudikiya d x marra inni war řrin ca uđem inu deg weysum, <sup>2</sup>řima ad yuđef ufewwey deg wuřawen nsen, ad iřin munen ak-d wayawya di tayri ař i řa yawđen řar qaę igerwan,

ad iřin ccuren s řefhamet, ĥima ad ssnen ssirr n Arebbi d Tababat d Lmasiř. <sup>3</sup>Aqqa dayes nnuffaren marra řeknuz n tiřit d tmusna.

### ***Aeřam zi tyuri issxarriqen***

<sup>4</sup>Man aya qqarey t, ĥima uřa d ijj war kenniw iyekkwı ca s wawařen izewwqen. <sup>5</sup>Waxxa aqqa-yi řabey zi jjiřet n arrimet, nıcan aqqa-yi akıdwem zi jjiřet n arruř uca farĥey am ttwařıy asettef d liman nwem nıcan di Lmasiř. <sup>6</sup>X uyenni, umi tqebřem Lmasiř, Yeccu Sidi, uyurem dayes, <sup>7</sup>am tewtim izewran u twabnam dayes uca ad tafem ađman di liman am mammec twassřemdem mařend ad tiřim tettfeyydem s uqadi. <sup>8</sup>Xzarem uřa d ijj war kenniw iyekkwı ca s lfelsafa niy s ixarriqen ixwan eřařsab tubbart n iwdan, eřařsab timesřayın timezwura n ddunnit, war ięi eřařsab Lmasiř. <sup>9</sup>Minzi dayes izeddey qaę řekmařet n Arebbi di řřıfet n arrimet <sup>10</sup>uca aqqa teęam tkemmřem dayes, deg wenni d azeęif x qaę řeřkamet d řřuřta. <sup>11</sup>Aqqa tetwaxetnem dayes eawed s ij n wextan, war ięi s ifassen, umi ikkes zwaywem arrimet n ddub n weysum s wextan n Lmasiř <sup>12</sup>am kides tetwaneđřem deg useyđas i di tetwassnekkarem eawed s liman di jjeđ n Arebbi wenni it-id issnekkaren zeg imettinen. <sup>13</sup>Umi tuęa kenniw d imettinen di řmuęřıyyet u di nnebřa axtan n weysum nwem, aqqa yarr-d kenniw řar tudart akides umi d aney iřfar marra řmuęřıyyet nney <sup>14</sup>uca aqqa imseř tabrat n tenfuč tenni d aney ittehmen s tweřřa nnes, aqqa iksi tt zi řweřt am tt isemmar x řřalıb. <sup>15</sup>Aqqa ikkes řesnař i řeřkamet d řřulařat, issedřar iten břayřay am xasen iřelleb ammu. <sup>16</sup>Xenni war tejjim ad kenniw iřkem uřa d ijj, niy di macca uřa di tssesıt, niy deg wussan n řeeyudat uřa deg wass n uyur n jdid niy deg wussan n ssebt. <sup>17</sup>Marra tına d tiři n min i d řa yasen, maca arrimet nettat n Lmasiř. <sup>18</sup>War tejjim ĥed ad awem yacar řajar nwem umi d as yarıđa awađeę d uebad n lmalakat, ittadef di min war iřri, ittuff bařeř s imin nnes i ięan eřařsab aysum, <sup>19</sup>am war ittcebbar ca řar uzeęif i zi i řa tgemma qaę arrimet s řemyaret i d as itticc Arebbi, am xas ttessennaden u ttcedden řemfařeř d iseywan nnes. <sup>20</sup>Mařa temmutem ak-d Lmasiř i timesřayın timezwura n ddunnit, mayemmi twađeem i tewřeyyat am mammec teddarem ead di ddunnit, <sup>21</sup>'war třada, war tqasa, war třarrec!', <sup>22</sup>aqqa-tent d timesřayın ad weddarent am twassxedment,

aqqa-tent ełaḥsab tiweṣṣa d tyuri n iwdan. <sup>23</sup>Aqqa timesřayin-a tbanent axmi ęarsent udem n tiyit, aqqa-tent amecnaw ij n ddin ggin t nitni uca ęarsent *udem n uwaḍe* d řeqsařet x arrimet, maca war xasent bu řqimet, aqqa-tent i tiyawant n weysum *waha*.

### **Arzum min ięan sennej mani iqqim Lmasiḥ**

**3** <sup>1</sup>Maca mařa tetwassnekkarem-d ak-d Lmasiḥ, xenni arzum min ięan sennej, mani iqqim Lmasiḥ x ufusi n Arebbi. <sup>2</sup>Eeqřem min ięan sennej, war ięi min ięan di tmurt, <sup>3</sup>minzi kenniw aqqa temmutem uca tudart nwem tennuffar ak-d Lmasiḥ di Arebbi. <sup>4</sup>Xmi i d ęa idhar Lmasiḥ, wenni ięan d tudart nney, řexdenni uřa d kenniw ad kides-d teḍhareme deg ueuęi. <sup>5</sup>S uyenni nyem iyezdisen *n arrimet* nwem inni x tmurt: tuqeḥbit, řexmej, acahi, nnecwat tieeffanin, tṭmee d wenni d aeabad i lařnam. <sup>6</sup>X ssibbet n uya ad d yas lyadaḅ n Arebbi x ayt n řmuęsiyyet. <sup>7</sup>Uřa d kenniw tuęa teggurem ammu zic, umi tuęa kenniw teddarem *ead* di tmesřayin nni. <sup>8</sup>Maca řexxu eawed kenniw tessarsem man aya marra x uyezdise: axeyyeq d tefqaḥt d tuęeffna, aceqqef d wawařen ixemjen zeg uqemmum nwem. <sup>9</sup>War sxarriqem ca x wayawya umi tessarsem ęar uyezdise bnaḍem aqdim ak-d řexdayem nnes <sup>10</sup>u tyarrḍem s wenni d jdidi, wenni ittbeddařen ęar tmusna tmun ełaḥsab řřifet n wenni it-id ixeręen. <sup>11</sup>Dayes war ięi Ayunani niy Uday uřa d axtan niy nnebřa axtan uřa d abarrani niy Askit, uřa d ismey niy ḥurr, maca Lmasiḥ d kuřci di marra. <sup>12</sup>Xenni, am kenniw ixḍar Arebbi d imqeddasen d imeizzen, arḍem s teḥnunect di daxeř uřa s řeḍrafet d uwaḍe d temhint d ttasię n řxaḍar, <sup>13</sup>uca mařa ca n yijjen ęares acetci x wenneḍni, qeḅřem u samḥem i wayawya. Am mammec d awem ięfar Lmasiḥ, ggem kenniw amenni eawed. <sup>14</sup>Sennej i marra timesřayin-a, arḍem tayri tenni d txadent n řekmařet. <sup>15</sup>Ad iḥkem řehna n Lmasiḥ deg wuřawen nwem i wenni umi d třayam deg ict n arrimet. Farḥem s uqadi. <sup>16</sup>Awař n Lmasiḥ ad daywem izdey s waṭṭas, sřemdem uca eęřmem ijj wenneḍni di marra tiyit, am tyennajem isebbiḥen d izřan n usemyar d izřan s Arruḥ i Sidi ak-d nniemet deg wuřawen nwem. <sup>17</sup>Marra min tetteggem s wawař niy s řxedmet, ggem t s isem n Sidi Yeccu, am zzayes tettekkarem Arebbi Tababat.

### *Tiwešša i tudart n imasihiyyen*

<sup>18</sup>A timɣarin, dewřent sadu iryazen nkent am mammec d ittas ak-d Sidi. <sup>19</sup>A iryazen, xsem timɣarin nwem, war ttqeshem daysent. <sup>20</sup>A iħenjiren, ggem array i lwalidin nwem di marra, minzi man aya yareṭṭa i Arebbi. <sup>21</sup>A ibabaten, war ttdarreccem ca x tarwa nwem, ħima war d asen tettraħ teryast. <sup>22</sup>Kenniw, a isemyan, ggem array i inni iħan d aytbab nwem eħaħsab aysum di marra, war ttsexxarem ca i tiṭṭawin n iwdan amecnaw inni ixsen ad arđan iwdan, maca *sexxarem* s řešfayet n wuř am tetteggwedem Arebbi. <sup>23</sup>Qae min i ħa teggem, ggem t s wuř, axmi i Sidi, maci i iwdan. <sup>24</sup>Kenniw tessnem belli ad teksim řexřař n řwart zi Sidi. Aqqa tettsexxarem i Sidi Lmasiħ. <sup>25</sup>Minzi wenni itteggem řyecc, ad iṭṭef řyecc i yegga uca war din bu řfarz n bnamem.

**4** <sup>1</sup>A aytbab, wcem isemyan nwem min iħan iseggden u nican, aqqa tessnem belli eawed kenniw ħarwem Bab deg ujenna. <sup>2</sup>Šbarem di tzağit maħend ad teħdam dayes s uqadi, <sup>3</sup>am tettzağam eawed i neccin, ħima Arebbi ad aney yarzem tawwart i wawař, ħima ad nessiweř x ssir n Lmasiħ, wenni umi ġiħ eawed *d amehbus* di snaseř, <sup>4</sup>ħima ad t ssaregbey am mammec i xas icuwwar wawař. <sup>5</sup>Uyurem di tiyit ak-d yinni n barra, am tarebbħem řweqt amen tekmeř. <sup>6</sup>Ad yiři wawař nwem řebda s nniemet, meğħem t s tmeğaħt, ħima ad tessnem min zi i ħa tarrem x kuř ijjen.

### *Awař d useğem aneggaru*

<sup>7</sup>X tmesřayin inu marra ad kenniw issargeb Ticikus, uma ieizzen d umsexxar ařdiq d umsexxar akidi di Sidi. <sup>8</sup>S uyenni ssekkey t ħarwem, ħima ad issen timesřayin nwem uca ad daywem igg uř, <sup>9</sup>uca ssekkey t ak-d Unisimus, umatney ařdiq ieizzen, wenni iħan d ijjen zzaywem. Nitni ad kenniw ssaregben qae umeddur danita. <sup>10</sup>Aristarxus wenni di řehbes akidi, ittseğam xawem, d Marku, ayyaw n Barnabas wenni x teksim kenniw tiwešša - mařa yusi-d ħarwem, qebřem t -, <sup>11</sup>d Yeccu, qqaren as Yustus, wenni iħan zeg wextan. Nitni weħdsen d ixeddamen akidi i tgeldit n Arebbi uca gggin dayi uř. <sup>12</sup>Ittseğam-d xawem Ibafras, wenni d ijjen zzaywem, aqqa-t d ismey n Lmasiħ. Aqqa netta ittedea awem řebda di tzağit

nnes s jjehd, ħima ad tbeddem nican, ad tiřim teccurem s marra min ix̄s Arebbi. <sup>13</sup>Minzi cehhdey xas, aqqa netta ařas i xawem iksi uřa x yinni di Layudikiya d yinni di Hirabulis. <sup>14</sup>Ittseğam-d xawem Luka, ađbib ieizzen, d Dimas. <sup>15</sup>Seğmem x wawmaten inni iğan di Layudikiya, x Nimfas u x tmesmunt di taddart nnes. <sup>16</sup>Xmi i ya twassyar tebrat-a jarawem, xenni ħdam ad twassyar eawed di tmesmunt n llayudikiyyen uca ad tyarem kenniw eawed tenni zi Layudikiya. <sup>17</sup>Ini i Arxibbus ‘Ĥda ad tkemmřed řxedmet n tsexxart i teksid zi Sidi’. <sup>18</sup>Sřam uriy t s ufus inu, zi Bulus. Eeqřem x snaseř inu. Nniemet ad kiwem tiři. Amin.